

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

25 SEPTEMBER 1952.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen
voor zelfstandige arbeiders.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.

Art. 4.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het ouderdomspensioen en het weduwepensioen worden berekend in functie van de verrichte stortingén gedaan in uitvoering van deze wet. Het wordt voor alle gerechtigden tot eenzelfde maximum verleend. »

Art. 15.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het pensioen wordt berekend in verhouding tot de verrichte stortingén. Elke storting wordt in aanmerking genomen naar rato van 1/45 voor een man en naar rato van 1/40 voor een vrouw. »

Art. 16.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het maximumbedrag van het pensioen wordt toegerekend na 45 jaarlijkse stortingén voor een man en 40 jaarlijkse stortingén voor een vrouw. Het maximum belooft 18.000 frank of 13.500 frank per jaar voor een man naar gelang hij zijn echtgenote al dan niet ten laste heeft of 13.500 frank per jaar voor een alleenstaande vrouw. »

Zie :

449 : Wetsontwerp.
570 en 630 : Amendementen.

25 SEPTEMBRE 1952.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse
des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR M. VAN DEN EYNDE.

Art. 4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La pension de vieillesse et la pension de veuve sont calculées en fonction des versements effectués en application de la présente loi. Elles sont octroyées au même plafond pour tous les bénéficiaires. »

Art. 15.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La pension est calculée au prorata des versements effectués. Chaque versement intervient à raison de 1/45^e pour un homme et de 1/40^e pour une femme. »

Art. 16.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La pension atteint son montant maximum après 45 versements annuels pour un homme et 40 versements annuels pour une femme. Le maximum s'élève à 18.000 francs ou 13.500 francs par an pour un homme, selon qu'il a son épouse à charge ou non, ou à 13.500 francs par an pour une femme seule. »

Voir :

449 : Projet de loi.
570 et 630 : Amendements.

Art. 17.

Het 2° van dit artikel weglaten.

Art. 19.

1. In het eerste lid de tekst « 18.000 frank of op 12.000 frank naargelang hij zijn echtgenote al dan niet ten laste heeft » vervangen door : « 12.000 of op 8.000 frank naargelang hij zijn echtgenote al dan niet ten laste heeft, 8.000 frank voor een alleenstaande vrouw ».

2. In fine, volgend lid toevoegen :

« 3° verhoogd met een door de Koning vast te stellen bedrag per storting verricht overeenkomstig de geordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

Art. 23.

De tekst van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« Indien de man bij zijn overlijden geen ouderdomspensioen geniet wordt het weduwepensioen berekend in verhouding tot de door haar man verrichte stortingen gedaan in uitvoering van deze wet.

Elke storting wordt in aanmerking genomen naar rato van 1/45.

Het aldus berekend bedrag wordt in aanmerking genomen naar rato van 30 %. »

Art. 24.

Het 2° van dit artikel weglaten.

Art. 25.

Het 2° van dit artikel weglaten.

Art. 27.

1. In het eerste lid : « 9.000 frank » vervangen door : « 6.000 frank ».

2. In fine volgend lid toevoegen :

« 3° verhoogd met een door de Koning vast te stellen bedrag per storting verricht overeenkomstig de geordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

Art. 28.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het pensioen van de weduwe die opeenvolgende huwelijken heeft aangegaan met zelfstandige arbeiders die voor deze wet in aanmerking komen, wordt berekend met inachtneming van de verrichte stortingen en de jaren beroepsactiviteit van haar overleden echtgenoten zonder dat deze samenvoeging 45/45 mag overtreffen. »

ALGEMENE VERANTWOORDING.

Bij het opstellen van deze amendementen werd uitgegaan van de volgende beschouwingen :

- a) Uniform maximum pensioen.
- b) Voor de overgangperiode geen voorwaarden van stortingen volgens het huidige pensioenstelsel.

Art. 17.

Supprimer le 2° de cet article.

Art. 19.

1. Au premier alinéa, remplacer le texte : « 18.000 francs ou à 12.000 francs, selon qu'il a son épouse à charge ou non » par les mots : « 12.000 francs ou à 8.000 francs, selon qu'il a son épouse à charge ou non; à 8.000 francs pour une femme seule. »

2. In fine, ajouter l'alinéa suivant :

« 3° augmentée d'un montant à déterminer par le Roi pour chaque versement effectué conformément aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. »

Art. 23.

Le texte de cet article est remplacé par le texte suivant :

« Si le mari n'est pas bénéficiaire d'une pension de vieillesse au moment de son décès, la pension de veuve est calculée au prorata des versements effectués par son mari en application de la présente loi.

Chaque versement intervient à raison de 1/45^e.

Le montant ainsi calculé intervient à raison de 30 %. »

Art. 24.

Supprimer le 2° de cet article.

Art. 25.

Supprimer le 2° de cet article.

Art. 27.

1. Au premier alinéa, remplacer « 9.000 francs » par « 6.000 francs ».

2. In fine, ajouter l'alinéa suivant :

« 3° augmentée d'un montant à déterminer par le Roi pour chaque versement effectué conformément aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. »

Art. 28.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La pension de la veuve qui a été unie par des mariages successifs à des travailleurs indépendants appelés à bénéficier de la présente loi, est calculée en tenant compte des versements effectués ainsi que des années d'activité professionnelle accomplies par ses maris défunts, sans que ce cumul puisse dépasser 45/45^e. »

JUSTIFICATION GENERALE.

La rédaction de ces amendements se justifie par les considérations ci-après :

- a) Maximum de pension uniforme.
- b) Pour la période transitoire, pas de conditions de versements comme prévues dans le régime des pensions actuel.

c) Voor de overgangperiode : degenen die wel stortingen gedaan hebben volgens het huidige stelsel zouden buiten hun renten nog aanspraak kunnen maken op een speciale premie. Rekening houdend met het repartitiestelsel werd bepaald dat elke storting in aanmerking komt voor 1/45 of 1/40. van het maximum bedrag 18.000 of 13.500 frank.

De zelfstandigen vormen een zeer disparate sociale groep waarin de geest van spaarzaamheid nog levendig is; de spaarmogelijkheden zijn nog ruimer dan bij loontrekkenden. Daarom verkies ik het uniform pensioenbedrag boven een standing-pensioen op voorwaarde dat het een levensminimum waarborgt voor de gepensioneerde, voor de weduwe en wezen.

Ieder lid zal bijdragen volgens zijn vermogen, maar de sociale solidariteit moet voorrang hebben op het principe der strict individuele verzekering.

Wie zich een hoger pensioen wil verzekeren kan hiervoor de nodige middelen aanwenden naar vrije keuze en naar vrij initiatief.

Art. 29.

In fine van het 1^o toevoegen wat volgt :

« Bij een Koninklijk besluit worden de regelen bepaald die in acht dienen genomen voor de berekening van de bijdrage. »

VERANTWOORDING.

Ten einde de toepassing en de controle te vergemakkelijken, het beroep en bestuurgeheim geen geweld aan te doen en het nadeel van de navorderingen voor de berekening der bijdrage tot het minimum te herleiden zullen de belastingbedragen ingedeeld worden in schijven.

De bijdrage wordt berekend op het middelevenredig getal van de categorie tot welke de belastingplichtige behoort.

Categorie of klas	Bijdrage
A. — tot 20.000 frank	1.200 frank
B. — van 20.001 tot 25.000 frank	1.350 frank
C. — van 25.001 tot 30.000 frank	1.650 frank
D. — van 30.001 tot 35.000 frank	1.950 frank
E. — van 35.001 tot 40.000 frank	2.250 frank
F. — van 40.001 tot 45.000 frank	2.550 frank
G. — van 45.001 tot 50.000 frank	2.850 frank
H. — van 50.001 tot 55.000 frank	3.150 frank
J. — van 55.001 tot 60.000 frank	3.450 frank

c) Toutefois, pour la période transitoire, ceux qui auraient effectué des versements conformément au régime actuel, pourraient prétendre, outre leurs rentes, à une prime spéciale. Compte tenu du système de répartition, il a été stipulé que chaque versement interviendrait à raison soit de 1/45^{me}, soit de 1/40^{me} des taux maxima de 18.000 francs ou de 13.500 francs.

Les travailleurs indépendants constituent un groupe social fort disparate, au sein duquel l'esprit d'épargne est demeuré vivace; leurs possibilités d'épargne sont encore plus grandes que celles des salariés. C'est la raison pour laquelle je préfère la pension uniforme plutôt que la pension proportionnée au standing, à condition cependant qu'elle garantisse un minimum vital au pensionné, à sa veuve ainsi qu'à ses orphelins.

Chaque membre contribuera selon son état de fortune, mais le principe de la solidarité sociale doit avoir le pas sur celui de l'assurance strictement individuelle.

Quiconque désire s'assurer une pension plus élevée peut utiliser, à cette fin, librement et de sa propre initiative, tous les moyens nécessaires.

Art. 29.

In fine du 1^o, ajouter ce qui suit :

« Un arrêté royal déterminera les règles à observer pour le calcul de la cotisation. »

JUSTIFICATION.

En vue de faciliter l'application et le contrôle, d'éviter la violation du secret professionnel et administratif, et de réduire au minimum les inconvénients résultant des rappels pour le calcul des cotisations, les montants d'imposition seront répartis par tranches.

La cotisation sera calculée sur la base du chiffre moyen de la catégorie à laquelle appartient le contribuable.

Catégorie ou classe	Cotisation
A. — jusqu'à 20.000 francs	1.200 francs
B. — de 20.001 à 25.000 francs	1.350 francs
C. — de 25.001 à 30.000 francs	1.650 francs
D. — de 30.001 à 35.000 francs	1.950 francs
E. — de 35.001 à 40.000 francs	2.250 francs
F. — de 40.001 à 45.000 francs	2.550 francs
G. — de 45.001 à 50.000 francs	2.850 francs
H. — de 50.001 à 55.000 francs	3.150 francs
J. — de 55.001 à 60.000 francs	3.450 francs

J. VAN DEN EYNDE.